

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 90 (1964)  
**Heft:** 9

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

paraissant tous les 15 jours

## ORGANE OFFICIEL

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPUL (Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPF (Ecole poly-  
technique fédérale de Zurich)

## COMITÉ DE PATRONAGE

Président: E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président: E. d'Okolski, arch. à Lausanne  
Secrétaire: S. Rieben, ing. à Genève  
Membres:  
Fribourg: H. Gicot, ing.; M. Waeber, arch.  
Genève: G. Bovet, ing.; Cl. Groscurin, arch.; J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel: J. Béguin, arch.; R. Guye, ing.  
Valais: G. de Kalbermatten, ing.; D. Burgener, arch.  
Vaud: A. Chevalley, ing.; A. Cardel, ing.;  
M. Renaud, ing.; J.-P. Vouga, arch.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

de la Société anonyme du « Bulletin technique »  
Président: D. Bonnard, ing.  
Membres: Ed. Bourquin, ing.; G. Bovet, ing.; M. Bridel; J. Favre,  
arch.; A. Robert, ing.; J.-P. Stucky, ing.  
Adresse: Avenue de la Gare 10, Lausanne

## RÉDACTION

D. Bonnard, E. Schnitzler, S. Rieben, ingénieurs; M. Bevilacqua,  
architecte  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, Lausanne

## ABONNEMENTS

1 an . . . . .	Suisse	Fr. 34.—	Etranger	Fr. 38.—
Sociétaires . . . . .	»	» 28.—	»	» 34.—
Prix du numéro . . . . .	»	» 1.60		

Chèques postaux: « Bulletin technique de la Suisse romande »,  
N° II 57 75, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie  
La Concorde, Terreaux 29, Lausanne

## ANNONCES

Tarif des annonces:  
1/1 page . . . . . Fr. 350.—  
1/2 » . . . . . » 180.—  
1/4 » . . . . . » 93.—  
1/8 » . . . . . » 47.—

Adresse: Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26. Lausanne et succursales



## SOMMAIRE

La II<sup>e</sup> correction des eaux du Jura, par Fernand Chavaz, sous-directeur, et Siegfried Gygax, chef de section à l'Office  
fédéral de l'économie hydraulique.  
Actualité industrielle (28). — Bibliographie. — Divers. — Les congrès.  
Documentation générale. — Documentation du bâtiment. — Nouveautés, informations diverses.

## LA II<sup>e</sup> CORRECTION DES EAUX DU JURA

par FERNAND CHAVAZ, sous-directeur, et

SIEGFRIED GYGAX, chef de section à l'Office fédéral de l'économie hydraulique

### I. Introduction

#### A. La première correction des eaux du Jura

Il y a moins d'un siècle, l'Aar ne se jetait pas dans le lac de Bienne, mais, à partir d'Aarberg se dirigeait directement vers Büren. Un peu en amont de cette localité, à Meienried, elle recevait la Thielle, l'émissaire d'alors du lac de Bienne (fig. 1).

Commencés en 1868, les travaux de la première correction des eaux du Jura (CEJ) furent terminés en 1891. Ils ont été exécutés selon les plans de l'ingénieur grison *La Nicca* (fig. 2). L'Aar fut introduite dans le lac de Bienne par l'intermédiaire d'un nouveau chenal construit à cet effet: le canal de Hagneck. Comme le lit de la Thielle ne répondait pas aux nouvelles conditions, on construisit également le canal de Nidau à Büren, dont le tracé suit en partie celui de l'ancien cours de la Thielle. En outre, les cours d'eau reliant d'une part le lac de Morat à celui de Neuchâtel et d'autre part ce dernier à celui de Bienne, furent agrandis et redressés; ce sont les canaux de la Broye et de la Thielle actuels.

La première correction avait été nécessaire, car les plaines situées autour des trois lacs et le long de l'Aar entre Aarberg et le confluent de la Grande-Emme étaient marécageuses et même inondées périodiquement. En effet, à partir d'Aarberg, l'Aar entrait dans le Seeland et sa pente diminuait fortement. Elle n'était donc plus en mesure de transporter plus loin les matières solides qu'elle charriait; celles-ci se déposaient donc. Ainsi se constitua peu à peu un cône de déjection, à faible pente il est vrai, mais qui, avec sa pointe à Aarberg s'étendit au cours des siècles jusque dans la région de Büren. Cette élévation du lit de l'Aar provoqua aussi celle de son confluent avec la Thielle, d'où une réduction sans cesse accrue de la capacité d'évacuation du lac de Bienne et une élévation générale du niveau des trois lacs.

Quant aux inondations submergeant la plaine de l'Aar, elles étaient causées par les gros débits de ce cours d'eau, lors des crues, comme aussi par le niveau élevé de son lit, constitué par un seuil rocheux, à l'embouchure de la Grande-Emme. En réalité, l'Aar en aval